

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Алтайский государственный гуманитарно-
педагогический университет имени В.М. Шукшина»
(АГГПУ им. В.М. Шукшина)

Кафедра иностранных языков

Утверждаю:
И.о. проректора по учебной и
воспитательной работе
О.В. Попова
«21» марта 2020 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.Б.01.03 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ)

Направление подготовки	21.03.02 Землеустройство и кадастры
Профиль подготовки	Кадастр и кадастровая оценка
Квалификация выпускника	бакалавр
Форма обучения	заочная

Составитель:
кандидат педагогических наук, доцент
кафедры иностранных языков



Н.А. Швец

РЕКОМЕНДОВАНА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

на заседании кафедры иностранных языков

(протокол от «12» марта 2020 г. №7)

Заведующий кафедрой



Т.И. Щелок

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель курса – приобретение обучающимися коммуникативной компетенции, уровень которой на отдельных этапах языковой подготовки позволяет использовать иностранный язык практически как в профессиональной (производственной и научной) деятельности, так и для целей самообразования. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения. Соответственно, языковой материал рассматривается как средство реализации речевого общения, при его отборе осуществляется функционально-коммуникативный подход.

Изучение иностранного языка также призвано обеспечить развитие комплекса общекультурных и общенаучных компетенций, включая:

- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов;
- развитие когнитивных и исследовательских умений с использованием ресурсов на иностранном языке;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей гуманитарной культуры обучающихся;
- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык» входит в состав социально-гуманитарного модуля обязательной части блока 1 «Дисциплины».

Для освоения дисциплины «Иностранный язык» обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения иностранного языка на предыдущих уровнях образования. Специальные требования к входным знаниям, умениям и навыкам обучающихся не предусматриваются.

3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Общекультурные компетенции: - способен к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5).

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

- базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса);
- базовые нормы употребления лексики и фонетики;
- требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры;
- основные способы работы над языковым и речевым материалом;
- основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и т.д.).

Уметь:

- в области аудирования: воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), а также выделять в них значимую /запрашиваемую информацию;
- в области чтения: понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; детально понимать общественно-политические, публицистические (медийные) тексты, а

также письма личного характера; выделять значимую/запрашиваемую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера;

- в области говорения: начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью/собеседование при приёме на работу, соблюдая нормы речевого этикета; расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать своё мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника (принятие предложения или отказ); делать сообщения и выстраивать монолог-описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение;

- в области письма: заполнять формуляры и бланки прагматического характера; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), а также запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; поддерживать контакты при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера); оформлять резюме и сопроводительное письмо, необходимые при приёме на работу, выполнять письменные проектные задания (письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров, стенных газет и т.д.).

Владеть:

- стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров;

- компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными, социокультурными причинами.

- стратегиями проведения сопоставительного анализа факторов культуры различных стран;

- приёмами самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы.

4. ОБЪЁМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		I	II	III	IV
Аудиторные занятия (всего)	36	10	14	8	2
В том числе:					
Лекции (Л)					
Практические занятия (ПЗ)	36	10	14	8	2
Семинары (С)					
Лабораторные работы (ЛР)					
Самостоятельная работа обучающихся (СРС) (всего)	252	62	58	64	70
В том числе:					
- подготовка к занятиям;	244	58	56	62	70
- подготовка к интерактивным формам работы (презентаций; проектов и пр.)	8	4	2	2	-
Контрольная работа			1		
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)			к/р		зачет с оценкой
Общая трудоемкость	288	72	72	72	72
часы	8				
зачетные единицы					

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

№ п/п	Наименование модуля	Содержание
1	2	3
1.	<u>Модуль 1</u>	<p>Аспекты языка:</p> <p>1. Фонетика. Вводно-фонетический курс:</p> <p>2. Лексика 2.1. Учебная и деловая лексика (30 ед.)</p> <p>3. Грамматика 3.1. NOUNS (Имя существительное: множественное число, артикль, притяжательный падеж). 3.2. PRONOUNS (Местоимения: личные, неопределенные, количественные, вопросительные). 3.3. ADJECTIVES (Имя прилагательное: степени сравнения). 3.4. NUMERALS (Числительные: порядковые, количественные). 3.5. VERBS (Глаголы: to be, to have. Действительный залог. Времена группы SIMPLE).</p> <p>Виды речевой деятельности:</p> <p>1. Говорение <i>Устная тема «My Family».</i></p> <p>2. Чтение (понимание основного содержания текста и запрашиваемой информации: несложные публицистические и общественно-политические тексты по обозначенной тематике; детальное понимание текста: письма личного характера) В интерактивной форме: работа в микрогруппах, мультимедийные презентации, проекты, круглый стол.</p>
2.	<u>Модуль 2</u>	<p>Аспекты языка:</p> <p>1. Лексика 1.1. Учебная и деловая лексика (30 ед.)</p> <p>2. Грамматика 2.1. VERBS (Действительный залог. Времена группы PROGRESSIVE, PERFECT, PERFECT PROGRESSIVE). 2.2. SEQUENCE OF TENSES (Согласование времен)</p> <p>Виды речевой деятельности:</p> <p>1. Говорение <i>Устная тема «My Education»</i></p> <p>2. Чтение (понимание основного содержания текста: общественно-политические, публицистические (медийные) тексты по направлению; понимание запрашиваемой информации: прагматические тексты справочно-информационного и рекламного характера по направлению). В интерактивной форме: работа в микрогруппах, мультимедийные презентации, проекты, ролевые игры.</p>
3.	<u>Модуль 3</u>	<p>Аспекты языка:</p> <p>1. Лексика 1.1. Учебная и деловая лексика (30 ед.) 1.2. Профессиональная лексика и термины (30 ед.)</p> <p>2. Грамматика 2.1. VERBS (Страдательный залог. Пассивные конструкции). 2.2. MODAL VERBS (Модальные глаголы и их эквиваленты: can (could), may (might), must (have to, be to), should, dare, need).</p> <p>Виды речевой деятельности:</p> <p>1. Говорение <i>Устная тема «My country and my native city».</i></p> <p>2. Чтение (понимание основного содержания текста: общественно-политические, публицистические (медийные) тексты по направлению; понимание запрашиваемой информации: прагматические тексты справочно-информационного и рекламного характера по направлению; детальное понимание текста: общественно-политические, публицистические (медийные) тексты, научно-популярные и научные тексты по направлению). В интерактивной форме: работа в микрогруппах, мультимедийные презентации, проекты, круглый стол.</p>

№ п/п	Наименование модуля	Содержание
1	2	3
4.	Модуль 4	<p>Аспекты языка:</p> <p>1. Лексика 1.1. Учебная и деловая лексика (30 ед.) 1.2. Профессиональная лексика и термины (30 ед.)</p> <p>2. Грамматика 2.1. NON-FINITE FORMS OF THE VERB: PARTICIPLES (Неличные формы глагола: причастия). 2.2. NON-FINITE FORMS OF THE VERB: INFINITIVE (Неличные формы глагола: инфинитив). 2.3. NON-FINITE FORMS OF THE VERB: GERUND (Неличные формы: герундий).</p> <p>Виды речевой деятельности:</p> <p>1. Говорение Устная тема «My future profession».</p> <p>2. Чтение (понимание основного содержания: публицистические, научно-популярные и научные тексты; тексты-интервью со специалистами и учеными данной профессиональной области; понимание запрашиваемой информации: научно-популярные и прагматические тексты (справочники, объявления о вакансиях); детальное понимание текста: научно-популярные и общественно-политические тексты по проблемам данной науки/отрасли).</p> <p>В интерактивной форме: работа в микрогруппах, мультимедийные презентации, проекты, ролевые игры.</p>

6. Разделы дисциплин и виды занятий:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Практ.	СРС	В т.ч. использов. интеракт. форм (час.)	Всего
1.	Модуль 1	10	62	4 (работа в микрогруппах)	72
2.	Модуль 2.	14	58	2 (мультимедийные презентации)	72
3.	Модуль 3.	8	64	2 (проекты)	72
4.	Модуль 4.	2	70	-	72
	Всего	34	254	8	288

7. ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ ПРОЕКТОВ (РАБОТ)

Курсовой проект (работа) учебным планом не предусмотрен.

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) основная литература:

1. Чернова, И.А. Английский язык для бакалавров первого курса заочного отделения = English for the first year bachelors of distant education : учебное пособие / И.А. Чернова, Н.А. Швец. - Бийск : Алтайская гос. академия образования им. В.М. Шукшина, 2013. - 135 с.

2. Английский язык для бакалавров второго курса = English for the second year bachelors [Текст]: учебное пособие / Сост.: И.А. Чернова, Н.А. Швец; Алтайская государственная академия образования им. В.М. Шукшина. – Бийск: ФГБОУ ВПО «АГАО», 2014. – 116 с.– (Вузу – 75 лет).

3. Веселовская, Н.Г. Английский язык для направления «Землеустройство и кадастры» = English for specialization «Land Use Planning and Cadastres» : учеб. пособие для студ. учреж-

дений высш. проф. образования / Н.Г. Веселовская. – 2-е изд., перераб. – М. : Издательский центр «Академия», 2011. – 208 с. – (Сер. Ба- калавриат).

б) дополнительная литература:

1. Географические информационные системы [Электронный ресурс] : методические указания по английскому языку для студентов направлений «Землеустройство и кадастры» и «Геодезия и дистанционное зондирование». — Электрон. текстовые данные. — Нижний Новгород: Нижегородский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014. — 45 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/30798.html>

2. English grammar [Электронный ресурс] : учебное пособие по грамматике английского языка для студентов неязыковых специальностей / Ю.А. Иванова [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Вузовское образование, 2015. — 213 с. — 2227-8397. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/27158.html>

3. Кожарская, Е.Э. Английский язык для студентов естественно-научных факультетов [Текст] = English for Sciences : учебник для студентов учреждений высшего профессионального образования / Е. Э. Кожарская, Ю. А. Даурова ; ред. Л. В. Полубиченко. - 2-е изд., испр. - Москва : Академия, 2012. - 176 с. : ил. - (Высшее профессиональное образование. Естественные науки) (Бакалавриат).

4. Оценочные средства по иностранному языку [Текст]: учебное пособие / сост. Н.А. Швец, В.В. Иванова, Ю.Ю. Хлыстунова, И.Н. Кузьмина; Алтайская гос. академия обр-ния им. В.М. Шукшина. – Бийск: ФГБОУ ВПО «АГАО», 2015. – 152 с.– 300 экз. – ISBN 978-5-85127-834-1.

в) программное обеспечение:

Наименование	№ лицензии/договора/соглашения
Microsoft Windows Microsoft Office	хранятся в УИНФ
Антивирус Касперского	Сублицензионный договор №СЦ - 875 от 06.02.2020 Лицензия № 26FE-200221-084534-5-2964(370)
Astra Linux	Лицензионный договор № РБТ-14/1617-01-ВУЗ на предоставление права использования программы для ЭВМ от 09.11.2017 г.
Adobe Flash Player, Adobe Reader, AIMP3, VLC media player, GIMP, Far Manager, Apache, BurnAware Free, K-Lite Codec Pack, Opera, Skype, Ashampoo Burning Studio, Blender, Open Office	СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNU General Public License и аналогам
Google Chrome	Лицензия Freeware GPL
StarBoard Software (на CD диске)	Гос.контракт № 153 от 05 ноября 2008г CDR -052#####
Модуль- ная информационная система «Шах- ты»	Договор №6648 от 04.02.2020г. ООО «Лаборатория ММИС»

г) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

1. «Wikipedia» <http://www.wikipedia.org>
2. «Britannica» <http://www.britannika.com>
3. BBC World Services <http://www.bbc.co.uk>
4. Английский язык Study.ru <http://www.study.ru>
5. Learn a Language <http://www.edufind.com>
6. English for Everybody <http://english-language.euro.ru>
7. Teaching Grammar <http://www.eslpartyland.com/teachers/nov/grammar.htm>
8. English Grammar Lessons <http://www.english-grammar-lessons.com/>

9. «Все для изучающих английский язык» <http://www.english.language.ru>

10. Ego 4 You <http://www.ego4u.com>

д) перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине:

1. Организация самостоятельной работы студентов в учреждении высшего образования [Текст]: методические рекомендации / Сост.Е.Б. Манузина, Е.Э. Норина; Алтайская гос. академия обр-я им. В.М. Шукшина. – Бийск: ФГБОУ ВПО «АГАО», 2014. – 84 с.

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом, в том числе помещения для самостоятельной работы, с указанием перечня основного оборудования, учебно-наглядных пособий и используемого программного обеспечения	Адрес (местоположение) помещений для проведения всех видов учебной деятельности предусмотренной учебным планом (в случае реализации образовательной программы в сетевой форме дополнительно указывается наименование организации, с которой заключен договор)
<p>Практические занятия 201 Компьютерный класс 16 посадочных места; 8 учебных столов, стол преподавателя, оснащенные учебной мебелью, стационарный ПК-8, персональный компьютер с доступом в интернет, мультимедийный проектор, экран, колонки. Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа Win10PRO PQR OEM (Контракт № 19/5– ЭА от 18.11.2019, код продукта: 00330-71398-46284-ААОЕМ, 00330-71398-46318-ААОЕМ, 00330-71398-46297-ААОЕМ, 00330-71399-05152-ААОЕМ, 00330-71398-46283-ААОЕМ, 00330-71398-46307-ААОЕМ, 00330-71398-46302-ААОЕМ, 00330-71398-46285-ААОЕМ), Антивирус Касперского (Сублицензионный договор №875 от 06.02.2020 Лицензия № 26FE-200221-084534-5-2964 (370)), Astra Linux Special Edition (Зав.№ 0013947 – РБТ, Лицензионный договор № РБТ-14/1617-01-ВУЗ), ARCHICAD 23 Russian (Учебная Лицензия), Офис 365 (подписка на Office 365 А1), 1С:Бухгалтерия 8. Базовая версия 1С: Зарплата и Управление персоналом 8 (рег.номер 2001253#### рег.номер 2001253####рег.номер 2000087#### рег.номер 2000087####), СПС Консультант Плюс (Контракт №1127 от 31.12.2019г.), СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: LibreOffice 6.2. Lazarus 2.0.6, Adobe Reader 11, Adobe Flash Player Google Chrome</p>	Российская Федерация, 659300, Алтайский край, г. Бийск, ул. Советская, д. 5
<p>Практические занятия: 215 Компьютерный класс 16 посадочных места; 8 учебных столов, стол преподавателя, учебная доска, стационарный ПК-8 с доступом в интернет. Win10PRO PQR OEM, Антивирус Касперского(Лицензия № 26FE-200221-084534-5-2964 (370)), Astra Linux Special Edition (Лицензионный договор № РБТ-14/1617-01-ВУЗ), ARCHICAD 23 Russian, Офис 365, СПС КонсультантПлюс, СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNU General Public License и аналогам LibreOffice 6.2.2., Lazarus 2.0.6, Adobe Reader 11, Adobe Flash Player, Google Chrome</p>	Российская Федерация, 659300, Алтайский край, г. Бийск, ул. Советская, д. 5
<p>Практические занятия: 218 Компьютерный класс 12 посадочных места; 6 учебных столов, стол преподавателя, учебная доска, стационарный ПК- 6 с доступом в интернет.</p>	Российская Федерация, 659300, Алтайский край, г. Бийск, ул. Советская, д. 5

<p>Наименование помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом, в том числе помещения для самостоятельной работы, с указанием перечня основного оборудования, учебно-наглядных пособий и используемого программного обеспечения</p>	<p>Адрес (местоположение) помещений для проведения всех видов учебной деятельности предусмотренной учебным планом (в случае реализации образовательной программы в сетевой форме дополнительно указывается наименование организации, с которой заключен договор)</p>
<p>Microsoft Windows XP Pro, Microsoft Office 2007, Антивирус Касперского (Лицензия № 26FE-200221-084534-5-2964 (370)), Photoshop Elements 7.0 RU (Certificate Number 6255746), CorelDRAW Graphics Suite X4 Education License (Software Number LCCDGSX4MIULAA:), Flash Pro CS5 11 Windows, Компас 3D (Сублицензионный договор № 3сК-20-0038), Astra Linux Special Edition (Зав.№ 0013947 – РБТ, Лицензионный договор № РБТ-14/1617-01-ВУЗ), СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNU General Public License и аналогам LibreOffice Adobe Reader 11, Adobe Flash Player, Google Chrome</p>	
<p>Практические занятия: 208 Учебная аудитория 20 посадочных мест, 10 парт, стол преподавателя, настольная трибуна</p>	<p>Российская Федерация, 659300, Алтайский край, г. Бийск, ул. Советская, д. 3</p>
<p>Практические занятия: 209 Учебная аудитория 16 посадочных мест, 8 парт, стол преподавателя</p>	<p>Российская Федерация, 659300, Алтайский край, г. Бийск, ул. Советская, д. 3</p>
<p>333 Читальный зал №1 (для самостоятельной работы обучающихся) Программно-аппаратные комплексы: тифло-флеш-плееры Victor Reader Stream с удобной системой навигации, АРМ с проводными гарнитурами Jabra UC VOICE 550 Duo и Windows- приложением для преобразования речи в текст VOCO. Professional, электронный видео-увеличитель Ruby, сканирующее и читающее устройство Eye-Pal Vision, специализированное программное обеспечение Easy Converter для создания цифровых говорящих книг в формате DAIZY</p>	<p>Российская Федерация, 659300, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53</p>

10. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

10.1. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ

Курс иностранного языка в рамках бакалавриата направлен на формирование у обучающихся иноязычной коммуникативной компетенции, а именно: лингвистической, социолингвистической, социокультурной, дискурсивной, социальной, а также формирование компетенций, необходимых для использования иностранного языка в учебной, научной, и профессиональной деятельности, дальнейшем обучении в магистратуре и аспирантуре и проведения научных исследований в заданной области. Понятие иноязычная коммуникативная компетенция рассматривается не как абстрактная сумма знаний, умений и навыков, а как «совокупность личных качеств обучающихся (ценностно-смысловых ориентаций, знаний, умений, навыков и способностей) и определяется как способность решать проблемы и самостоятельно находить ответы на вопросы, возникающие в процессе учебного, социально-культурного и профессионального или бытового общения на иностранном языке».

В соответствии с поставленными целями представляется целесообразным деление курса на три этапа, каждый из которых выступает как определённый период в рамках всего срока обучения. Деление курса на этапы осуществляется, исходя из задач обучения, обусловленных степенью профессиональной подготовки и уровнем развития коммуникативной компетенции обучающихся.

Так, первый этап, включающий коррективно-подготовительный курс, служит основой для последующего обучения иностранному языку в высшей школе. В данный период ставится целью развитие и совершенствование всех видов речевой деятельности до базового уровня, достижение которого предполагает активизацию школьного минимума и определяет название этапа как *подготовительного*.

Второй этап характеризуется ознакомлением обучающихся с основными приёмами восприятия текстового материала общенаучного и научно-популярного характера. С данного этапа начинается профессионализация обучения, что даёт нам право назвать его *профессионально ориентированным*.

На третьем этапе происходит узкая специализация в избранной профессиональной области, что позволяет дать ему название этапа *специальной подготовки*.

Разделение курса на этапы предполагает определение промежуточных поэтапных целей, обусловленных общими целями и задачами обучения различным видам речевой деятельности. Сами цели обучения определяют последовательность ступеней формирования видов речевой деятельности, от овладения языковым материалом к формированию на его основе умений речевой деятельности и использованию этих умений в речевом общении, движение от начального уровня владения тем или иным видом к более высокому уровню овладения.

Подготовительный этап

Подготовительный этап охватывает первый семестр и служит основой для всего последующего обучения иностранному языку. В зависимости от уровня языковой подготовки обучающихся он может быть сокращён до двух месяцев либо продлён до конца первого семестра.

Этап включает коррективно-подготовительный курс, который должен служить переходным этапом между школьным и вузовским обучением, обеспечивая элементарный уровень коммуникативной компетенции обучающихся во всех видах речевой деятельности, а также подготовить основу для дальнейшего обучения в вузе.

Общей задачей является определение и ликвидация пробелов за курс средней общеобразовательной школы, включающей в себя:

- коррекцию навыков и умений чтения (ознакомительный вид) и становление техники чтения;
- формирование умений речевого общения в основных ситуациях бытовой и социально-культурной сферы общения;
- развитие умений понимания монологических текстов в процессе аудирования.

Основные задачи преподавателя на этом этапе включают:

- объяснение форм, значений и функций каждого языкового явления, средства и способа до полного его понимания и усвоения каждым обучающимся;
- развитие внимательного отношения обучающихся как к языковым средствам, так и к своим мыслям. Необходимо учить обучающихся адекватному переходу от мысли, готовящейся к выражению на родном языке, к её иноязычной формулировке, что часто невозможно без привлечения внимания к сходствам и различиям родного и иностранного языка;
- создание и поддерживание уважительных отношений между обучающимися, стимулирование интереса друг к другу; определение оптимального распределения учебного материала во времени, его последовательности и дозирования с учётом не только методических условий и требований, но и отношения к нему обучаемых, их интереса к теме, желания задержаться на ней или, наоборот, перейти к другой.

В задачи обучающихся входит:

- усвоить принципиальное различие между частями речи и членами предложения. - овладеть строем основных видов предложений;

- овладеть средствами и способами выражения настоящего, прошедшего и будущего, модальности, пространственных отношений, типичных для нейтрального регистра повседневного общения на данном языке;

- овладеть основными контактоустанавливающими формулами, принятыми при стилистически нейтральном общении.

Учебный материал обусловлен его целью – научить обучающихся выражать свои мысли на иностранном языке и развить умения понимания текстов в процессе аудирования и чтения. Предметно–понятийно он относится к тематике повседневного общения обучающихся, непосредственно отражает их жизнь. В процессе обучения на этом этапе обучающиеся осваивают и усваивают как «новое» языковой учебный материал ради выражения «старого» - своих мыслей. Важнейший тип текста на этом этапе – диалог.

Главными средствами обучения являются аудитивные средства (речь преподавателя, записи речи носителей языка) и учебные тексты.

К концу подготовительного этапа у обучающихся активизируются умения и навыки говорения, аудирования, чтения и письма, создающие базу для перехода к основному курсу обучения.

Профессионально-ориентированный этап

Профессионально–ориентированный этап охватывает оставшиеся месяцы первого и второй семестры, если по учебному плану на иностранный язык отводится четыре семестра.

Целью профессионально–ориентированного этапа является достижение обучающимися продвинутого уровня коммуникативной компетенции во всех видах речевой деятельности и ознакомление с основными приёмами работы над текстовым материалом общенаучного и научно–популярного характера.

Чтение, выступая как цель обучения, становится ведущим видом речевой деятельности. Основное внимание уделяется развитию умений, направленных на понимание звучащего и графического текстов научно–популярного характера. Общими принципами отбора текстового материала выступают актуальность информации и представленность тем текста в программе профилирующих дисциплин. Наряду с активизацией приёмов ознакомительного чтения, профессионально–ориентированный этап характеризуется развитием умений его изучающего вида, который определяется установкой на максимально полное и точное понимание извлекаемой информации.

С целью развития умений *аудирования* ставится задача совершенствования умений по восприятию на слух и пониманию более сложных речевых сообщений различных коммуникативных типов.

Достижение продвинутого уровня коммуникативной компетенции *в устной речи* проявляется в решении обучающимися комплексных коммуникативных задач, сформированности умения вариативного использования всех известных типов предложения, выходя за рамки микродиалогов, а также продуцировании небольших монологических высказываний типа «сообщение», «описание», «аннотация» по прочитанному и прослушанному материалу как научно–популярного, так и бытового характера. Выбор данных типов подготовленной речи обусловлен тем, что они считаются наиболее доступными как по лексическому оформлению, так и по синтаксическому построению.

Умения *письма* активизируются при выполнении обучающимися письменных упражнений и тестов с целью контроля понимания звучащих и письменных текстов и обучении различным видам речевых произведений: частное и деловое письмо, биография.

В задачи преподавателя входят:

– объяснение языкового материала в теснейшей увязке с концептуальным, предметно–понятийным и тематическим содержанием;

– знакомство обучающихся с основными приёмами работы над текстовым материалом общенаучного и научно–популярного характера;

- разъяснение специфики устной и письменной форм существования языка, постоянное направление внимания обучающихся на их сходства и отличия, обучение типичным языковым трансформациям при переходе от одной формы к другой;
- обучение основным приёмам изучающего чтения иноязычной специальной литературы.

Задача обучающихся состоит в том, чтобы

- научиться перерабатывать учебный материал, используя субъективный опыт и собственное отношение к высказываемому, формулировать высказывание на иностранном языке;
- усвоить различия устной и письменной речи и закономерности перехода от одной формы к другой.

Учебный материал данного этапа носит главным образом специальный, профессионально направленный характер. Темы повседневного общения становятся сопровождающими, они появляются в учебном процессе в контексте специальной тематики.

Наиболее эффективными формами проведения аудиторных занятий являются «круглые столы», дискуссии с выявлением и обсуждением «трудных мест» в учебном материале. Во внеаудиторной работе большое значение приобретает изучающее чтение текста, аннотирование и реферирование.

Основным средством обучения становится печатный текст, предназначенный в основном для изучающего чтения, т.е. для полного усвоения содержания и языковых способов и средств выражения, а также для обучения переходу от письменной к устной форме речи. Поэтому учебный текст должен быть небольшим по объёму (в пределах 1200 печатных знаков), а его предметно-понятийное и языковое содержание должно последовательно и логично раскрывать соответствующую тему.

Этап специальной подготовки

Третий этап включает последние два семестра обучения иностранному языку. Его целью является достижение обучающимися профессионально-достаточного уровня коммуникативной компетенции во всех видах речевой деятельности.

– В области *чтения* – овладение умениями работы с литературой по узкому профилю (развитие умений ознакомительного, изучающего и просмотрового чтения).

– В отношении *аудирования* – развитие умения воспринимать на слух и понимать монологические и диалогические высказывания в стандартных ситуациях основных сфер общения (профессиональной и бытовой).

– *Говорение* реализуется в процессе создания отдельных монологических высказываний, а также в ходе диалогов на бытовые и профессиональные темы.

– *Письмо* является целью обучения и средством развития устной речи и чтения (выражение коммуникативных намерений в ходе составления аннотации, реферата, тезисов, сообщения).

К задачам преподавателя относятся:

- активизация всех видов работы с разными типами специальных текстов;
- подготовка к обмену мнениями в сфере изучаемого профиля: наряду с совершенствованием умений монологического высказывания, сформулированными на предыдущем этапе, типа «аннотация», «описание» и «сообщение», выдвигается задача развития умения оформлять высказывания типа «обоснование тезиса»;
- включение в обучение общеобразовательной (страноведческой) тематики.

Задачи обучающихся на третьем этапе обучения формулируются следующим образом:

- освоение основных приёмов работы со специальными текстами разных типов;

– использование иноязычного материала по профилю в изучении профилирующих дисциплин.

На третьем этапе существенно меняется характер учебного материала за счёт расширения его диапазона: специальные темы прорабатываются не только при помощи текстов обучающего типа, но и введением в учебный процесс таких типов текста, как статьи в специальном журнале, статьи и интервью в газете.

Активные формы и методы обучения: микропреподавание, занятия в микрогруппах, диспуты, беседы «за круглым столом» развивают самосознание обучающихся, стимулируют свободу выбора суждений, самостоятельность и личную инициативу, открывая возможности его личностного и профессионального становления.

Заканчивается третий этап зачётом, на котором определяется степень достижения обучающихся профессионально-достаточного уровня коммуникативной компетенции. Подвергается проверке владение иностранным языком в рамках пройденной тематики в виде письменной речи (письменный перевод и реферирование текста по профилю).

10.2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Процесс изучения дисциплины «Иностранный язык» направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций:

Общекультурные компетенции:

- способен к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5).

Уровень сформированности вышеперечисленных компетенций проверяется преподавателем на зачете. При изучении иностранного языка большое внимание следует уделять внеаудиторной самостоятельной работе по рекомендованным преподавателем пособиям, а также работе с Интернет-ресурсами и мультимедийными программами. Для облегчения самостоятельной работы обучающихся предлагаются методические рекомендации по работе с грамматикой, лексикой, текстами и т.д.

Алгоритм работы над произношением

Образование звуков иностранного языка, особенности ударения, мелодии, ритма характеризуют типичное для данного языка общее звучание. Сумма этих особенностей составляет артикуляционную и мелодико-ритмическую базу языка, которыми занимается фонетика.

1. Старайтесь подражать речи преподавателя или диктора.
2. Обращайте внимания на отличие звуков родного языка от звуков иностранного языка, на различия в интонации.
3. Если Вам не удаётся правильно произнести тот или иной звук, уточните по справочнику или у преподавателя, в каком положении должны быть органы речи при артикуляции этого звука.
4. Будьте активны на занятиях при хоровых ответах. Не стесняйтесь чётко и громко произносить звуки, слова, предложения.
5. Следите за правильной расстановкой ударений в предложении: делайте ударение на главном; не делайте ударения на артикле, вспомогательном глаголе, союзе, местоимении.
6. Не делайте пауз после артиклей и предлогов.
7. Прочитайте вслух несколько строчек иностранного текста, предварительно разметив карандашом паузы и ударения.
8. Добивайтесь беглости чтения, после того как Вы добились правильного произношения.

Алгоритм работы над грамматическим материалом

Грамматика – учение о строении языка, формах слов, словосочетаний, взаимодействии их. Знания по грамматике нужны не сами по себе, а для того, чтобы пользоваться ими практически, т.е. в разговоре, при чтении, письме.

Изучая любое грамматическое явление, обязательно обращайтесь внимание на следующие моменты:

- внешние опознавательные (формальные) признаки изучаемой формы или конструкции, т.е. **как её изучать в тексте**;
- её дифференцировочные признаки, т.е. **как её отличать** от внешне похожих на неё форм, если такие имеются;
- эквивалентные формы русского языка, т.е. **как её перевести**.

1. Приступая к изучению материала, внимательно ознакомьтесь с правилами в учебнике или грамматическом справочнике.

2. При работе с предложением-образцом выделите и запомните ту грамматическую особенность, которая для него характерна.

3. Найдите в учебнике предложения, построенные по типу данного образца.

4. Работая над образцами для устного высказывания, запишите их в тетрадь и подчеркните их грамматические особенности.

5. Заучите записанные образцы, повторите их несколько раз.

6. Составьте несколько предложений по данным образцам.

Алгоритм работы над лексикой

1. Уясните значение и особенности употребления незнакомого слова, пользуясь словарём.

2. Уточните структуру слова, обращая внимание на знакомые элементы в ней, а также на соответствующие слова в русском языке.

3. Составьте с новым словом несколько предложений, опираясь на знакомые образцы.

4. Запишите в специальную тетрадь (словарь) новую для Вас лексику, указав её русское значение.

5. Заучите слова, повторяя их вслух.

6. Повторите слова на 2-ой и 3-й день.

Алгоритм работы с текстом

Следует помнить, что какими бы ни были задания по тексту, основой для работы с ним является полное понимание его содержания.

Рекомендуем работу над текстом вести в несколько этапов. Начать её следует так: отвечайте весь текст полностью, не отвлекаясь и не заглядывая в словарь. В тексте наверняка встретятся незнакомые слова и выражения. Несмотря на это, постарайтесь понять общее содержание текста.

Исходя из уже понятого общего содержания, приступайте к повторному чтению. Вы заметите, что слова и выражения, которые были (или казались) совершенно непонятными, начинают обретать смысл – ещё неясный и не совсем точный в деталях, но – смысл. Это – пример того, как «работает» контекст, т.е. окружение тех слов и выражений, которые Вам пока ещё непонятны.

Прочитав текст второй раз, Вы увидите, что неясности касаются уже только узкоспециальных значений тех или иных слов и выражений. Дело – за словарём.

1. Вдумайтесь в заголовок текста: возможно, он подскажет, о чём идёт речь в тексте.

2. Выясните возможные сведения об авторе; рассмотрите иллюстрации, прочитайте пред- и послетекстовые задания. Всё это поможет предвосхитить содержание.

3. Просмотрите весь текст, обходя трудности, чтобы составить общее представление о его содержании.

4. При встрече с незнакомым словом не останавливайтесь: дальнейшее изложение может внести ясность в понимание его значения. Старайтесь использовать свои знания фактов, событий, о которых упоминается в тексте.

5. Постарайтесь догадаться о значении слова: языковая догадка возможна, если данное незнакомое слово

- напоминает по своему звучанию или графическому образу слово родного языка;
- состоит из знакомых словообразовательных элементов;
- включено в словосочетание, элементы которого Вам известны.

6. Слова, значения которых не удалось установить, найдите в словаре.

7. Прочитав текст повторно, подумайте, что Вы узнали нового по содержанию, какие слова и обороты речи встречались особенно часто, запомните их.

Качество аннотирования и реферирования текста по профилю оценивается с учётом объёма и правильности извлечённой информации, адекватности и реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста, корректного использования лексико-грамматических моделей, характерных для языка английских рефератов и аннотаций.

Учитываются умения обучающихся выделять ключевые предложения в составе абзаца, достигать максимальной смысловой компрессии, выделять избыточную информацию по внешним формальным признакам, формулировать главную идею текста при использовании средств межфразовой связи.

Алгоритм работы с тестами

Как правило, тестирование ограничено по времени: в среднем обучающийся может потратить 30-40 секунд на одно предложение. Поэтому предлагается рациональная методика выполнения тестов, вытекающая из одного из основных принципов их конструирования. Суть методики заключается в следующем:

- из четырёх предлагаемых ответов два составлены заведомо неправильно, поэтому они отбрасываются и внимание сосредотачивается на двух оставшихся;
- необходимо обращать внимание на слова, стоящие до и после пропуска; они помогут определить нужное слово или словосочетание;
- если ответ несколько раз изменялся, а неуверенность в варианте остается, целесообразнее остановиться на первом пришедшем в голову варианте; согласно статистике, именно он, вероятнее всего, и есть правильный ответ;
- нельзя тратить слишком много времени на одно предложение, следует переходить к следующему; можно вернуться к нерешённому варианту позже.

11. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Фонд оценочных средств разработан для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Иностранный язык» и входит в состав основной профессиональной образовательной программы **21.03.02 Землеустройство и кадастры** (профиль **Кадастр и кадастровая оценка**) (квалификация «бакалавр»), реализуемой при подготовке обучающихся в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Алтайский государственный гуманитарно-педагогический университет имени В.М. Шукшина». Фонд оценочных средств предназначен для проверки сформированности компетенции, заявленной в программе дисциплины в соответствии с учебным планом **21.03.02 Землеустройство и кадастры** (квалификация «бакалавр», профиль **Кадастр и кадастровая оценка**).

**Перечень компетенций с указанием этапов их формирования
в процессе освоения образовательной программы**

Компетенции, этапы	Показатели	Оценочные средства
ОК-5 I этап	знает правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса); нормы употребления лексики и фонетики; требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры; основные способы работы над языковым и речевым материалом	Перевод текста Реферирование текста Защита практико-исследовательского проекта
	умеет понимать основное содержание аутентичных текстов; выделять значимую/запрашиваемую информацию из текстов; умеет вести диалог о прочитанном, обмениваться мнениями, соблюдая нормы речевого этикета; вести запись основных мыслей и фактов; перевести текст	
	владеет стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров; навыками правильного языкового оформления перевода с иностранного на русский язык с соблюдением грамматических норм	

1. Компетенция ОК-5 с указанием этапа формирования в процессе освоения образовательной программы

Компетенция ОК-5 (способен к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия) формируется на первом этапе (1-2 курс). Формирование компетенции осуществляется также в рамках дисциплин: «Русский язык и культура речи», в процессе практики по получению профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности и в процессе подготовки и защиты выпускной квалификационной работы.

***РЕФЕРИРОВАНИЕ ТЕКСТА
(ЗАДАНИЕ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИИ ОК-5)
ОБРАЗЦЫ ТЕКСТОВ ДЛЯ РЕФЕРИРОВАНИЯ***

PROPERTY MANAGEMENT

Property management is the operation, control, and oversight of real estate as used in its most broad terms. Management indicates a need to be cared for, monitored and accountability given for its useful life and condition. This is much akin to the role of management in any business.

Property management is also the management of personal property, equipment, tooling and physical capital assets that are acquired and used to build, repair and maintain end item deliverables. Property management involves the processes, systems and manpower required to manage the life cycle of all acquired property as defined above including acquisition, control, accountability, responsibility, maintenance, utilization and disposition.

One important role of a "property manager" is that of liaison between the ownership or landlord can call it their property providing a buffer for those owners who are desiring to distance themselves from their tenant constituency. Duties of property management generally will include a minimum of these basic primary tasks:

The full and proper screening or testing of an applicant's credit, criminal history, rental history and ability to pay. Lease contracting or accepting rent using legal documents approved for the area in which the property is located.

Mitigation and remediation regarding any maintenance issues, generally within a budget, with prior or conveyed consent via a Limited Power of Attorney legally agreed to by the property owner.

There are many facets to this profession, including managing the accounts and finances of the real estate properties, and participating in or initiating litigation with tenants, contractors and insurance agencies. Litigation is at times considered a separate function, set aside for trained attorneys. Although a person will be responsible for this in his/her job description, there may be an attorney working under a property manager. Special attention is given to landlord/tenant law and most commonly evictions, non-payment, harassment, reduction of pre-arranged services, and public nuisance are legal subjects that gain the most amount of attention from property managers. Therefore, it is a necessity that a property manager be current with applicable municipal, county, state and Federal Fair Housing laws and practices.

LICENSING IN PROPERTY MANAGEMENT

Canada

In Canada, the laws governing property management and landlord/tenant relations are generally speaking a Provincial responsibility. Each Province and Territory makes its own laws on these matters. In most cases any person or company can offer property management services, and there are licensing requirements. Other than specific laws in each Province and Territory governing these matters, they are governed by English Common Law, except in the Province of Quebec where the Civil Code is used in place of English Common Law. In some cities, the Provincial Legislation is supplemented by City by-laws. British Columbia - licensing of property managers is regulated by the provincial government and licensing by the BC Real Estate Council (BCREC). Ontario - no licensing is required to operate, however ACMO - the Association of Condo Managers of Ontario is a self-governing body for certification and designation of its members who run buildings with more than 600 units. (RECO) the real estate council of Ontario regulates licensed realtors in Ontario.

New Zealand

Residential property managers in New Zealand currently come in two types: those that are licensed and those that are unlicensed. The New Zealand Government reviewed whether all forms of property management need any legislation. Following completion of the review, the Associate Minister of Justice, Hon Nathan Guy, announced on 2 July 2009 that no new occupational regulation would be imposed on property managers. New Zealand licensed property managers offer a full and complete service with qualified professionals who collect rent through an audited trust account to protect both investment property owners and tenants. Also licensed property managers adhere to the Real Estate Institute of New Zealand property management code of practice which outlines industry best practices for dealing with the public. Unlicensed property managers do not require any registration, minimum knowledge or skill, or adhere to any code of practice to offer a property management service.

Consequently, the services offered in New Zealand are varied where both licensed and unlicensed property managers have a mixed track record in delivery services to this industry. The Unit Titles Act 2010 sets out the law for the ownership and management of unit title developments, where multiple owners each hold a unit title. The Act covers the set-up of such developments, body corporate governance, the rights and obligations of the body corporate and unit owners, disclosure between buyers and sellers, dispute resolution etc. The Unit Titles Regulations 2011 provide operational guidelines. The body corporate is responsible for financial and administrative functions relating to the common property and the development. All unit owners are members of the body corporate. A body corporate can delegate some of its powers and duties to a body corporate committee and a professional body corporate manager may be contracted to provide services.

The Residential Tenancies Act 1986 sets out the rights and responsibilities of residential landlords and tenants, including the requirement to have a written tenancy agreement and the need to lodge tenancy bonds (if one is required) with the Ministry of Business, Innovation and Employment. Commercial leases are covered by the Property Law Act 1952.

КЛИШЕ ДЛЯ РЕФЕРИРОВАНИЯ ТЕКСТОВ

1. The title of the text is ... - Название текста
2. The author of the text is ... - Автор текста ...
3. The material of the text is devoted to ... - Материал текста посвящён ...
4. The text deals with the problem of ... - Текст рассматривает проблему
5. The main idea of the text is - Основная идея текста ...
6. From the first passage (paragraph) we learn ... - Из первого абзаца мы узнаём ...
7. The next part of the text deals with ... - Следующая часть текста рассматривает ...
8. Paragraph 3 discusses (the fact that) ... - Абзац 3 обсуждает ...
9. Further the author dwells on ... - Далее автор останавливается на ...
10. The next part gives information on ... - Следующая часть текста предоставляет нам информацию о ...
11. According to the text (to the author) ... - В соответствии с тем, что говорится в тексте (что говорит автор), ...
12. The author remarks (stresses, underlines, states, declares, points out) ... - Автор отмечает (подчёркивает, констатирует, указывает) ...
14. The last part of the text tells us ... - Последняя часть текста рассказывает нам ...
15. In my opinion, ... - По моему мнению, ...

Критерии оценки компетенции ОК-5 в рамках типового контрольного задания:

1. Соблюдение требований к виду компрессии текста (0 – 40 баллов).
2. Знание языковых и речевых норм изучаемого языка (0 - 60 баллов).

Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

Уровни	Показатели
Низкий	Содержание текста передано фрагментарно с высказыванием / отсутствием собственного мнения по проблеме. Допущено большое количество лексических, стилистических и грамматических ошибок (искажение, упущение информации) (от 5 и \geq), не препятствующих общему пониманию высказываемого. Владеет ограниченными языковыми средствами, используя элементарные предложения и конструкции. Темп речи невысокий, с большими паузами. Владеет элементарными речевыми моделями.
Средний	Содержание текста передано достаточно подробно с высказыванием собственного мнения по проблеме. Допущено определённое количество лексических, стилистических и грамматических ошибок (искажение, упущение информации) (до 5). Владеет достаточными языковыми средствами, чтобы высказываться на устные темы, используя основные сложные предложения и конструкции. Темп речи ровный, с небольшими паузами. Владеет основными речевыми моделями.
Высокий	Содержание текста передано полностью с высказыванием собственного мнения по проблеме. Допущено минимальное количество лексических, стилистических и грамматических ошибок (1-2). Владеет широким спектром языковых средств, чтобы высказываться на устные темы, используя основные сложные предложения и конструкции. Темп речи беглый, естественный. Демонстрирует освоенность всех изученных речевых моделей.

Контрольное задание оценивается по 100-балльной шкале, которая переводится в пятибалльную шкалу в соответствии с действующим на текущий момент Положением о рейтинговой системе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся:

- оценка «5» выставляется в случае, если обучающийся выполнил 87–100 % задания;
- оценка «4» выставляется в случае, если обучающийся выполнил 75–86 % задания;
- оценка «3» выставляется в случае, если обучающийся выполнил 60–74 % задания;

- оценка «2» выставляется в случае, если обучающийся выполнил менее 60 % задания.

*ПЕРЕВОД ТЕКСТА
(ЗАДАНИЕ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИИ ОК-5)
ОБРАЗЦЫ ТЕКСТОВ ДЛЯ ПЕРЕВОДА*

**LICENSING IN PROPERTY MANAGEMENT
United States**

Most states require property management companies to be licensed real estate brokers if they are collecting rent, listing properties for rent or helping negotiate leases. A property manager may be a licensed real estate salesperson but generally they must be working under a licensed real estate broker. Most states have a public license check system on-line for anyone holding a real estate salesperson or real estate broker's license. A few states, such as Idaho, Maine, and Vermont do not require property managers to have real estate licenses. Other states, such as Montana, Oregon, and South Carolina, allow property managers to work under a property management license rather than a broker's license. Washington State requires property managers to have a State Real Estate License if they do not own the property. Owners who manage their own property are not required to have a real estate license in many states; however, they must at least have a business license to rent out their own home. Owners who do not live near the rental property may be required, by local government, to hire the services of a property management company.

In California, third-party apartment property managers must be licensed with the California Department of Real Estate as a Real Estate Broker. A broker's license is required for any person or company that, for compensation, leases or rents or offers to lease or rent, or places for rent, or solicits listing of places for rent, or solicits for prospective tenants, or negotiates the sale, purchase or exchanges of leases on real property, or on a business opportunity, or collects rents from real property, or improvements thereon, or from business opportunities.

England

In England there is no statutory regulation of property management companies. Companies which manage rented residential property are often members of the Association of Residential Letting Agents. Companies or individual landlords who accept tenancy deposits for "assured shorthold tenancies" (the usual form of residential tenancy) are required by statute to be members of a Tenancy Deposit Scheme.

Companies which manage apartment buildings are often members of the Association of Residential Managing Agents (ARMA). ARMA is a trade association for firms that manage private residential leasehold blocks of flats in England & Wales. ARMA promotes high standards of leasehold management by providing advice, training and guidance to its member firms of managing agents. ARMA also produces guidance materials for leaseholders and Residents Management Companies. With over 280 firms in membership, ARMA also campaigns for improvements in the legislation governing the leasehold sector.

Критерии оценки компетенции ОК-5 в рамках контрольного задания:

1. Адекватность перевода (0-50 баллов).
2. Правильное языковое оформление перевода с иностранного на русский язык, соблюдение грамматических норм (0-50 баллов).

Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

Уровни	Показатели
Низкий	Ответ схематичный, обнаруживающий лишь умение поверхностно проанализировать текст. Допускает при переводе существенные ошибки в построении предложений, грамматическом оформлении высказывания, употреблении лексики.
Средний	При ответе обнаруживает хорошие знания по дисциплине, умение излагать свои мысли последовательно и грамотно, использует при анализе языкового

	материала знание теории перевода. Переводной текст не в полной мере адекватен исходному тексту.
Высокий	При ответе обнаруживает знания по дисциплине, умение излагать свои мысли последовательно и грамотно. Правильно определяет в переводимом тексте все его особенности; умеет выявить лингвокультурные особенности переводимого текста; высказывает аргументированное суждение об основных проблемах перевода предложенного текста, предлагает способы перевода; грамматически правильно оформляет высказывание. Правильно определяет стратегию перевода, степень адекватности исходного и переводного текста.

Контрольное задание оценивается по 100-балльной шкале, которая переводится в пятибалльную шкалу в соответствии с действующим на текущий момент Положением о рейтинговой системе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся:

- оценка «5» выставляется в случае, если обучающийся выполнил 87–100 % задания;
- оценка «4» выставляется в случае, если обучающийся выполнил 75–86 % задания;
- оценка «3» выставляется в случае, если обучающийся выполнил 60–74 % задания;
- оценка «2» выставляется в случае, если обучающийся выполнил менее 60 % задания.

Разработка и защита практико-исследовательского проекта (контрольное задание на этапе формирования компетенции УК-4)

Темы для разработки и защиты практико-исследовательского проекта

1. My future profession (Моя будущая профессия).
2. The role of foreign languages in the future profession (Роль иностранных языков в будущей профессии).
3. Education system in Russia and abroad (Система образования в России и за рубежом).
4. Language exchange programs and academic mobility (Языковые программы по обмену и академическая мобильность).
5. Multi-vectoral education and professional mobility (Многовекторность образования и профессиональная мобильность).
6. Time-management in education and future profession (Тайм-менеджмент в обучении и будущей профессии).
7. Networking in the future profession (Нетворкинг в будущей профессии).
8. IT-technologies in education and future profession (ИКТ в образовании и будущей профессии).
9. Digital tools in education and in the future profession (Цифровые инструменты в образовании и будущей профессии).
10. Remote/Distant/On-line job: pros and cons (Удаленная работа: за и против).

Технические требования к проектам:

Проект может быть индивидуальным или групповым (до трех студентов).

Количество слайдов для презентации 10-20.

Количество предложений в докладе для защиты проекта 10-30 (в зависимости от количества участников проекта, не менее 10 предложений от каждого обучающегося)

Критерии оценки компетенции УК-4 в рамках контрольного задания:

1. Соответствие выступления при защите проекта требованиям к содержательному, коммуникативному, фонетическому, лексическому и грамматическому оформлению речи (90%)
2. Аккуратность технического оформления проекта (презентации, ролика и пр.) (10%)

Уровень	Содержание	Коммуникативное взаимодействие	Лексика и профессиональная лексика	Грамматика	Произношение
Высокий	Соблюден объем высказывания. Высказывание соответствует теме; отражены все аспекты, указанные в задании, стиливое оформление речи соответствует типу задания, аргументация на уровне, нормы вежливости соблюдены	Адекватная естественная реакция на реплики собеседника. Проявляется речевая инициатива для решения поставленных коммуникативных задач.	Лексика адекватна поставленной задаче и требованиям программы обучения языку.	Использованы разные грамматич. конструкции в соответствии с задачей и требованиями программы обучения языку. Редкие грамматические ошибки не мешают коммуникации.	Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.
Средний	Не полный объем высказывания. Высказывание соответствует теме; но не отражены некоторые аспекты, указанные в задании, стиливое оформление речи соответствует типу задания, аргументация не всегда на соответствующем уровне, но нормы вежливости соблюдены.	Коммуникация немного затруднена.	Лексические ошибки незначительно влияют на восприятие речи учащегося.	Грамматические ошибки незначительно влияют на восприятие речи учащегося.	Речь неоправданно паузирована. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки. Общая интонация обусловлена влиянием родного языка.
Низкий	Незначительный объем высказывания, которое не в полной мере соответствует теме; не отражены некоторые аспекты, указанные в задании, стиливое оформление речи не в полной мере соответствует типу задания, аргументация не на соответствующем уровне, нормы вежливости не соблюдены.	Коммуникация существенно затруднена, обучающийся не проявляет речевой инициативы.	Обучающийся делает большое количество грубых лексических ошибок.	Обучающийся делает большое количество грубых грамматических ошибок.	Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

Контрольное задание оценивается по 100-балльной шкале, которая переводится в пятибалльную шкалу в соответствии с действующим на текущий момент Положением о рейтинговой системе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся:

- оценка «5» выставляется в случае, если обучающийся выполнил 87–100 % задания;
- оценка «4» выставляется в случае, если обучающийся выполнил 75–86 % задания;
- оценка «3» выставляется в случае, если обучающийся выполнил 60–74 % задания;
- оценка «2» выставляется в случае, если обучающийся выполнил менее 60 % задания.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания

Целью промежуточной аттестации по дисциплине «Иностранный язык» является оценка уровня сформированности компетенций в результате усвоения знаний, приобретения умений, навыков и опыта деятельности в рамках освоения дисциплины «Иностранный язык».

Процедура оценивания проводится по окончании освоения дисциплины. Оценка уровня сформированности компетенций на этапе их формирования определяется на основании перевода текста и реферирования текста, включающих практические задания, в которых обучающемуся предлагают осмыслить реальную профессионально-ориентированную ситуацию, необходимую для решения данной проблемы; при этом актуализируется определенный комплекс знаний, необходимый для разрешения данной проблемы. Оценивание ответов обучающихся проводится в соответствии с приведенными критериями.

Контрольное задание. Перевод текста по профессиональной проблематике подготовки выполняется обучающимися в течение 30 минут с использованием словаря (по необходимости). Объем текста 450-500 слов. При ответе зачитывается небольшой отрывок текста, затем предлагается перевод на русский язык всего изученного фрагмента. Преподаватель имеет право задавать вопросы о грамматических и лексических особенностях переводимого текста.

Контрольное задание. Реферирование текста по профессиональной проблематике на иностранном языке выполняется обучающимися в течение 45 минут. Объем текста 2000-4000 печатных знаков. Преподаватель имеет право задавать дополнительные вопросы в рамках тематики текста.

Учитываются умения студента выделять ключевые предложения в составе абзаца, достигать максимальной смысловой компрессии, выделять избыточную информацию по внешним формальным признакам, формулировать главную идею текста и высказывать своё мнение по прочитанному. *Объём реферата от 15 предложений и выше.*

Контрольное задание. Защита практико-ориентированного проекта по темам, связанным с профессиональной проблематикой, в соответствии с требованиями к содержанию, коммуникативному, фонетическому, лексическому и грамматическому оформлению речи.

На основании ответов (выполненных перевода и реферирования текста, защиты практико-исследовательского проекта) оценивается уровень сформированности компетенций на этапе их формирования в рамках дисциплины (модуля) «Иностранный язык», а также уровень знаний, умений, навыков и опыта деятельности, по результатам выставляется зачет с оценкой. Результаты проведения процедуры в установленном порядке проставляются преподавателем в зачетные книжки обучающихся и электронные ведомости, и представляются в дирекцию института. По результатам проведения процедуры оценивания преподавателем делается вывод о результатах промежуточной аттестации по дисциплине «Иностранный язык».

